獨特！

汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路綫

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時間數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京——收搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港双程旅行座位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

榮榮臘味製造廠

招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享

一萬磅

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
新電話 苗街四〇八二一 MU 4-0821

秋風到 臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿號起至九月廿號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸每磅一元
鴨肝腸每磅一元
金銀潤每磅一元
五花臘肉每磅六毛五
牛肉干每磅三元
牛肉干每打一元

想平想靚帮襯我

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹啟

大公義學函謝各界人士捐欵

本埠大公義學。月來收到各界人士捐欵一批。計有本埠僑領余麗平先生女公子如璧女士與黃振均君結婚。捐欵弍十元。卡技利僑領譚仲謙先生與雲埠殷商雷灼牛先生。爲其男女公子結婚。合捐叁十元。本埠殷商陳品乾先生。爲其女公子秀蟬女士出閣。捐欵弍十五元。本埠僑健李日如先生公子容輝君。與馬遇美女士結婚。捐欵伍十元。本埠布律委果子公司經理劉昆利先生公子子軾君。與楊素好女士結婚、捐欵弍十元。又熱心僑教人士馬若夢先生。捐欵五元。該校學生家長關邦强先生。捐欵叁十元。查各捐欵人士。均素來熱心公益。該校校董會除分別函謝外。并予登報表揚云。

全加中華總會館報告
溫城華母女案延一年

（再續）六。黃常秀於八月五日。電請化部長在巡視西程序中。加入雲高華埠。俾面陳此案。并在電文內聲明盛大歡迎、以片打街東一二七號華僑酒樓爲歡迎會場。化部長七日電覆、蒞雲視察。但不接納歡迎宴會。七。化部長宣佈。關於趙夫人母女居留問題。暫未拘撥、遲日決斷。八。全加各埠輿論。均表同情趙夫人母女。西報電台批評移民部不當。西吳區省報社論。指加政府缺乏仁慈性。九。加首相顧氏於八月十三日向報界稱。趙夫人母女或能居留加拿大。惟俟移民部長同京方有決定公佈。十。黃常委接到消息。謂化部長將抵達點問頓。乃於八月十日。通知該埠中華公所執事。設法面見化部長。表示華僑意見。十二夜。僑領黃寶珊覆命。謂部長以時間短少。無暇接見。乃改變計劃。除鼓動輿論外。將情委托點城南區保守黨國會議員紐建氏向化部長報告。點城民衆公意。據紐氏告知黃寶珊君稱。已將情轉達。謂希望其大云。（未完）

中華職工總會紀念慶會補遺

雲埠中華職工聯合總會。昨六日下午五時。假座陶陶酒家。舉行第十七週年紀念慶會。同時舉行宴會。各團體代表來賓。惠然蒞臨。慶會盛況。經誌前報。但發稿者。倉卒間。漏誌鉄城崇義總會代表林瑞和先生。深爲抱歉。謹誌補遺。

許榮生翁添孫 歡讌親友盛況

雲訊。僑商兼學者許榮生翁之哲嗣許逵大名錦洪君。于前月有弄璋之慶。各以西名流及親友。以榮生翁爲僑中俊彥。素重信義。交友熱情。今值許翁含飴歡樂。紛紛惠贈厚儀珍品。道賀。而許翁更有閒情之逸致。詠詩誌喜。一時和者如林。讚詞麗句。美不勝收。昨九月六日特假新亞酒家。大排筵席。歡讌中西名流及兄弟親友。參加讌會者凡二百五六十人。依時魚貫而至。許翁夫婦與子媳等。鵠立門前。恭迎嘉賓。即由兄弟許子昌。平山。恆輝。親戚黃孔阜。雷秋維。雷玉堂。雷國磐。盧名等。招待入座。許翁任職詩聯。特撰一對聯以爲慶會中之花絮。其聯云。海外營謀。家庭幸得兒孫樂。堂中羅集。讌會歡酬親友情。于此可見許翁之風雅好客崇尚文化。大有學者之風。六時讌會秩序開始。由宗侃員許子昌。請主家許榮生翁。致歡迎詞。許翁以儒者態度說辭。極其謙遜之詞。對交友熱情。至誠表現。隨請市參議章路慎老友。市警局偵探長不市又坳舊好。及律師劉蘊泉君等西語致詞。大意皆以慶獲麟兒。吉祥佳話。又請中華會館主席黃文甫君致詞。各人詞畢。每次博得掌聲如雷。但其中僑領甚多。未及遍邀演講。隨由許公子逢大。用中英語答謝。詞簡意賅。繼則宣佈員叫燃喜炮及起菜歡飲。酒斂巡。即由許翁伉儷偕公子許逢大君夫婦。手抱麟兒。輪席添酒勸飲。殷殷誠意。彬彬有禮。賓主情洽。翩翩裙展。衣香鬢影。熱鬧場面向所罕見。至八撤席。洵盛況也。

週末之打刧案
二人被刀傷 三人被毆打

雲訊。昨週末擾亂事件。有二人被刀刺傷。有三人被毆打。

約翰艾活布勞森。二十五歲。住三街西二四三四號。面部及胸部被刀片割傷。經送入聖保羅醫院醫治。

彼告警員謂。彼於星期六凌晨。與友在特拉發格海灘步行。有四男子向彼襲擊。其中一男子叫稱要將彼殺害。及後彼回至舞會。曾見其中二人。但無法將彼等捉住。

星期日晨四時。警員在卅街東七百號布洛處。發現愛德華史東氏。廿五歲。躺在地上。身被刀刺傷數處。

其弟約翰史東告警員謂。彼等參加一舞會。其兄與人發生口角。二男子用刀刺傷其兄。現二男子被控刺傷他人罪。

威廉丹尼李成。卅四歲。住巴克里街一四三號。告警員謂。彼於星期日晨在喜士定街東一間咖啡室之廁所內被人毆打。并被劫去八十元。占雷米索夫。五十三歲。住沙窩旅館。手臂被折斷。面部受傷。經送入中央醫院醫治。彼告警員謂。彼在市內一酒巴內被一强壯之人毆打。

愛斯基馬埠海員當奴麥奇勒。告警員謂。彼在碼頭附近被三男子襲擊。毆打至不省人事。并奪去其銀包。內有少數現欵。

墨總統將訪美

美京。合際社電。白宮昨日宣稱。墨西哥總統馬蒂奧斯。將於十月九日至十四日來美京正式訪問。作愛善考華總統之貴賓。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
456 E. Columbia St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

本公司之特点
★本公司是在本詩省政府註冊立案專營生揭及投資生產業務。
★僑胞欲不勞而能獲厚利。本公司歡迎僑胞參加投資保證每年分派利息八厘。
★凡本公司之股東，均有優先權參加本公司發展其他企業生產計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞蒞臨或來函詢問一切有關投資問題。
僑胞們：你投資股票存欵在銀行或購買公債你能獲利息多少？

加拿大雲哥華

嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7733 258 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C, CANADA

承辦各國著名工業製造商品 信託保管附項 計劃投資事業 專爲僑胞服務
雷根 啟
華區最大旅店 暖氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安當

嘉敦旅店新電話 MU 2-9647

獨家代理
中國玻璃

本號獨家代理。中國新製玻璃屋及建築用玻璃。品質優良。大小均備。貨價比任何出品平宜。函洽面詢。無任歡迎。
光華公司 T. K. LEE CO LTD.
145 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 5-9431 MU 1-1953

雲高華埠
廣州酒家
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

中國色彩 環境幽雅 禮聘名廚 專理烹任 大筵小酌 各式粉麵 精緻餐廳 喜慶會宴 綠蠟新醅 紅坭小爐 招待週到 歡迎賜顧

喜市定西廿號
樂觀戲院
九月二十號禮拜日下午一点鐘開映

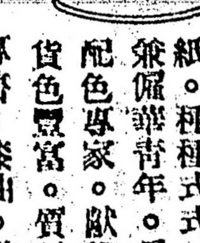
樂觀拜壽 梁醒波 紫羅蓮 半日安 劉克宣 主演
萬善緣 任劍輝 白雪仙 鄭碧影 張活游 主演
白鶴派國術比賽 關德興 曹達華 主演
一帆風順 周坤玲 吳楚帆 張瑛 白燕 主演

啓事

本公司近鑒於新華僑日衆。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤爲不可少者。故本公司爲利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷。

喜士定街東四十九號 電話 MU. 5-0957
陳乾公司謹啓

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號



本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。雅儷華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。價錢克己。專售：漆油。磁油。明油。染漆油、精緻靚花紙。毛刷及噴機。

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△抵買實業

華貴新屋。頭等材料。前後美麗花園。大車房。土庫有睡房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。

相連新屋五間。每間有兩睡房，廚房，客廳，餐廳，全土庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期。

電話 HA 6900Y MU1-3241
簡而明啓

黃堃侯地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

九月十二日由雲埠往港十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元雜
△代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專營移民機票下收電覆或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUON, H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

簡氏傢私電器行

專售名廠電器傢俬 貨質上乘時欵新穎 價錢最低歡迎比較 僑胞會屬組織家庭 購買各種電器傢俬 請來賜顧最合時宜 不須全部現欵交易 可請分期付充貨品 適合僑胞經濟財源 手續簡便務合滿意

駐加總代理 幸運和聲 唱片公司出品
七十八轉及三十三轉 粵曲粵劇國語時代曲 及廣東流行時代曲
招商代理 權利從優 目錄印便 函索即寄

本事務所 專理各種 保險燕梳 樓宇火燭 商戶玻璃 生意倫盜 汽車意外 男女老幼 人壽保險 長期短期 儲蓄保險 利息豐富 俟本低微 保障力大 接理僑胞 申請移民 來加事件 及養老金 出國護照

CON AGENCIES MU 3-1724
簡氏事務所